



Theaterworkshop mit Ronald Spiess

Körper- und Rollenarbeit für Dolmetscher und Nicht-Dolmetscher

am 29.+30.11.2013, 10:00-18:00 am FTSK in Raum 386

In diesem Workshop wird der Schauspieler/Schauspieltrainer Ronald Spiess Wege zeigen, wie wir unseren Körper für verschiedene Rollen öffnen, sensibilisieren und trainieren können.

29.11. (Freitag): Übungen zu körpersprachlichen Fähigkeiten, z.B. Atemtraining, Stimmtraining, Gestik, Mimik, Körperhaltung, Raumverhalten. Während der Körperarbeit steht die Selbst- und Fremdwahrnehmung im Mittelpunkt.

30.11. (Samstag): Improvisationsübungen und Arbeit an spezifischen Rollen; Empathie, Pendeln zwischen Nähe (Identifikation) und Distanz (Verfremdung), Selbst- und Fremdreflexion, teilnehmende Beobachtung. Die Rollen und Szenarien orientieren sich an Einsatzsituationen von Fachdolmetschern.

Ronald Spiess absolvierte sein Schauspiel-Studium an der Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“. Theater-Engagements u.a. in Berlin, Krefeld, Frankfurt, Lichtenstein, Wien, Baden-Baden und Heidelberg und Auftritte in Film und Fernsehen (z.B. bei „Tatort“, „Koma-saufen“, www.ronspiess.de).

Allen „alten“ und „neuen“ Studierenden des Studienschwerpunkts „Fachdolmetschen“ am Arbeitsbereich Interkulturelle Germanistik wird die Teilnahme dringend empfohlen, da der Workshop als Einführung in die Arbeit mit der Methode der *Dolmetschinszenierungen* konzipiert wurde. Alle „anderen“ Studierenden sind herzlich eingeladen!

Höchstteilnehmerzahl: **20** - Teilnahme ist nur **an BEIDEN Tagen** möglich - Bitte an bequeme Kleidung denken!

Kontakt und Anmeldung (bis spätestens 22.11.2013): dolminsz@uni-mainz.de